

教育部審定

護病原理與實習

上海廣協書局發行

民國三十七年一月七版

護 病 原 理 與 實 習

翻 印 必 究

原 著 者	B. Harmer, R.N., B.S., A.M.
繙 譯 者	嘉 禾 吳 建 庵
審 訂 者	中 國 護 士 學 會
發 行 者	上 海 廣 協 書 局 北京路一百四十號 電話一三四三〇
印 刷 者	集 成 印 刷 所 北河南路三六五街 電話四二六〇八

Text-Book of the Principles and Practice of Nursing

by

B. HARMER, R.N., B.S., A.M.

Translated by

Wu Chien An

Published for the

NURSES' ASSOCIATION OF CHINA

By the

KWANG HSUEH PUBLISHING HOUSE

140 Peking Road, Shanghai

1948

護病原理與實習目錄

上編 確立護病之基礎與初步護病

第一章 總論

護病之目的意義與範圍 護病之要素：護病之精神——所需之態度、思想、與品性、及護病之學識；護病之藝術——所需之品性與技能 如何獲得此要素，並從何獲得之？課室教授；臨床教授與監督實習；二者之聯絡；監督之價值；學習必需之步驟

第二章 醫院在公衆衛生程序中之地位

醫院之功用：醫院為護理與治療病人之家庭；醫院為社會健康中心；醫院為一學校 醫院之分類 醫院之位置與構造 醫院之組織 護士學校

第三章 以衛生管理法維持健康與防治疾病

病人之環境 病室中日常之料理 通氣法 熱與溫度 光線 鉛管 清潔與清潔法 清潔劑之性質與作用 去污漬法 醫院中之害蟲：蠅、蚊、蟬、臭蟲、跳蚤、蟲、鼠、虱 病室小廚房 衣服布

單之供給料理與使用 衛生管理法於護士醫院及公衆之功效

第四章 以衛生管理法維持健康與防治疾病(續)……………六七

病人之床鋪與其設備 設備之費用 鋪床術 床鋪被褥之料理

第五章 觀察與防治疾病之關係……………七四

觀察爲護病所必需 觀察爲護士之責任 觀察之要素 觀察之方法 何者應觀察 症狀與病

徵 自覺症狀與他覺症狀 何者爲重要 如何觀察法 日常護理病人時應注意之症狀——社

會的精神的，與身體的狀況 觀察護生之進步

第六章 新病人進醫院……………九三

病人之種類 病人之接待與歡迎 入院浴 髮之料理 虱病之危險，症狀，與治療 病人衣物之

保管

第七章 以身心之安適維持健康與防治疾病……………一〇六

何者爲安適 安適爲護病之要點 病時不安之原因(甲)屬於身體方面者(乙)屬於精神方面者

使病人精神安適之法 使病人身體安適之法：更換病人之位置——枕之排列法；舉起病人法；使病

人側轉法；在床上坐起法；防病人 在床中卸落法；使病人坐於椅中法；使病人回床法；舉起一無力病人法；病人在床時翻轉臥褥法；移病人至另一床上法 水褥 氣褥 關節之襯墊與繃紮 橡皮圈與棉花圈 護架 褥瘡之性質，原因，症狀，預防，與治療

第八章 以個人之清潔維持健康與防治疾病……………一三六

晨間盥洗 一日之始 床上浴 口齒之料理 漱口劑 髮之料理 鋪床術 洗髮 嬰兒與幼童之沐浴

第九章 以適宜之飲食維持健康與防治疾病……………一五一

食物於病人之護理，安適，及恢復健康之功效 所需食物之種類 食物不足，不消化，或不同化之影響 發熱之影響 利於食物消化及同化之情形 飼病人應守之規則 嬰兒與幼童之飼食法 早產嬰哺乳法 一歲以上幼童之飲食 兒童適宜之飼食法

第十章 以運動休息與睡眠維持健康與防治疾病……………一七七

休息與運動 睡眠之重要 睡眠之原因與如何能得睡眠 病人夜間之預備——按摩背部 小兒睡眠之重要

第十一章 以排除體內廢料維持健康與防治疾病……………一九二

排除廢料與治療疾病之重要關係 大便有規律之重要 授便盆與去便盆法 關於糞便之觀察
取大便標本法 積糞之因果 灌腸法 清潔灌腸法之目的 各種清潔灌腸劑 局部應用之灌
腸劑 全身功效之灌腸劑 灌腸之方法 直腸管之料理 平常嬰兒大便之次數與性質 爲嬰
兒更換尿布法 養成有規律之習慣

第十二章 以排除體內廢料維持健康與防治疾病(續)……………二二〇

由腎排除之廢料 關於尿應注意之點 尿之正常量 尿瀰溜之原因 症狀與療法 引病人小便之
護病法 尿閉之症狀與療法 尿之透明、顏色、與臭氣 尿標本之採集法 尿之正常成分與異常
成分 平常嬰兒之尿量與其性質 取嬰兒尿標本法

第十三章 主要症狀——溫度脈搏與呼吸 溫度……………二四三

密切觀察之重要 體溫 熱之產生 增減生熱之情形 熱之排除 熱之調節 正常溫度 溫
度變動之原因 溫度曲線 熱病之種類 檢溫計 如何檢查並在何處檢查體溫 檢溫計之料理

第十四章 主要症狀(續)脈搏……………二七〇

何謂脈搏 準確記錄脈搏之重要 在何處診脈 如何診脈 正常脈搏 診脈應注意之點 動脈壁之狀態 動脈之張力或壓縮性 血壓 脈量 脈波之大小與形式 脈率 脈律

第十五章 主要症狀（續）呼吸……………二九八

呼吸之目的與重要 呼吸之原因與調節 正常呼吸 數呼吸法 數呼吸應觀察之事 呼吸之速度與性質 幼稚時代之溫度脈搏與呼吸

第十六章 內科護病之初步 輕性或慢性病及漸瘡病人之護理……………三二〇

服務與學習之機會 技術特乎學識 發炎為各種疾病之病理的損害 休息 姿勢與壓力 熱之局部應用 熱之作用 熱水袋 局部熱氣浴 放射線與熱之應用 內外科透熱法 熱罨劑 亞蘇仁泥罨劑 芥子泥罨劑 熱水足浴 熱水坐浴 化學的對抗刺激劑 芥末膏 芥葉 冷之局部應用 冷之作用 冰袋 頭部濕布墊 應用之情形與目的

第十七章 繃帶闊帶與合口膏……………三七八

繃帶之用途 繃帶之質料 繃帶之種類及其功用 捲軸帶 帶之長闊 捲製繃帶法 捲軸帶之部份 應用繃帶之原則 固定繃帶法 解除繃帶法 基礎繃法 特別部份之繃法 上肢繃帶 肩部

繃帶，下肢繃帶 頭部繃帶 胸部繃帶 石膏繃帶 合口膏 白蘭福架

第十八章 外科護病之初步 輕性或慢性病及漸瘡病人之護理 手術前與

手術後之護理……………四三八

服務與學習之機會 手術病人之精神的與身體的準備 病人最後之準備 送病人至手術室

預備病人回病室 醒床 手術後抬回病室 回病室時之照料 手術後之不安及其治療法 飲

食 老年人手術後之護理 兒童手術後之護理 外科病室所用之療法 陰道注洗術 外科敷

料 製外科敷料法 預備病人裹敷料 裹敷料畢使病人舒適 器械水盆手套等之滅菌 護生

助裹敷料

第十九章 病人出院……………四九四

健康的社會的與經濟的觀察 指導與訪視 護士對於病人之責任 病人出院 死後屍體之料理

下編 護理急性病人

第二十章 損害或病理的變化 發炎與充血……………五〇一

定義 發炎之原因 身體之防禦線 發炎作用之性質與步驟 創口癒合時之併發病 臨症圖
局部的與全身的 調節之需要 發炎之局部療法與全體療法 休息位置與壓力 刺激與對抗刺激
減液法 冷敷法 菌液 血清 藥物 衛生方法

下編(甲) 內科護病法

緒言.....五三〇

第二十一章 對抗刺激法.....五三一

對抗刺激之意義 對抗刺激之作用 與對抗刺激作用有關係各構造之解剖生理學 循環系統 皮
神經系統 對抗刺激劑奏效之概觀 刺激之程度 發赤劑(甲)物理的 烙刀(乙)化學的 樟腦 碘
銓 氫仿(哥羅芳) 松節油 魚石脂 柳酸 一烷 安替弗羅基斯汀(丙)機械的 乾杯術 起跑劑 斑蝥硬膏
劑 苛性藥或潰藥 酸類 鹼類 金屬鹽 二氯化炭 烙器

第二十二章 局部的或全身的減液法.....五七一

水蛭法 濕杯術 靜脈切開術 穿刺術 切開術 與排液法 腰椎穿刺術 胸腔吸引術 心包吸引術 腹

腔放液刺術；人工氣胸術

第二十三章 熱之全身應用法……………六〇三

全身熱浴 全身療法 全身用熱之功效；中和浴；短時間全身用熱之作用；第一期之刺激作用；第二期之衰竭作用；延長的全身熱浴之作用 乾熱之全身應用法；熱氣浴；光浴；日光療法；紫外線 濕熱之全身應用法；蒸氣浴；熱濕布裹法；熱水盆浴；鎮靜浴

第二十四章 冷之局部的與全身的應用法……………六二九

局部冷療法之功用與效果 局部應用法 冰圈；胸部冷濕布墊 冷之全身應用法 暫時的強烈的全身療法之功效；第一期之阻抑作用；第二期之興奮作用 延長的全身冷療法之功效 磨擦與拍打 促進所需反應之情形 不利於反應之情形 冷之全身應用法；冷濕布裹法；白蘭特浴；濕手擦法；冷手擦法；噴浴或抹浴

第二十五章 灌洗法與藥物浴……………六五二

熱灌洗法與冷灌洗法 灌洗之目的 灌洗之禁忌 脊灌洗法 蘇格蘭灌洗法 輪替灌洗法 注洗法 難浴；諾海泉浴；鹽水浴；芥末浴；鹼性浴；潤滑浴；硫浴；酒精擦浴

第二十六章 洗出法灌食法與試驗餐.....六六四

胃灌洗術 通胃管之料理 灌食法 鼻灌食法 胃內容逼出術或吸出術 普通試驗餐愛華爾氏試驗餐李奇氏試驗餐 顯微鏡檢查 化學分析 空胃試驗法 薩羅試驗法 胃內容逼出法

第二十七章 給藥法.....六八八

護士之責任 準確守時有效 醫士之命令簿 縮寫 藥櫥 給藥法 變更劑量與藥效之因素 給藥之門徑靜脈內輸入(洒爾佛散與新洒爾佛散)由肺吸入法皮下灌注術肌肉注射皮下注射口服法直腸內輸入法塗擦法

第二十八章 特種內科病之護病法.....七一二

應注意之普通原則 循環系統病之護病法心動脈與血 腎病之護病法急性腎炎慢性腎炎尿毒症血與尿之試驗法 糖尿病血與尿之試驗 內科急病暈厥虛脫窒息淹斃(人工呼吸)中暑中暑力竭驚厥中風

第二十九章 傳染病護病法.....七九五

應注意之普通原則 預防傳佈疾病之護病法 發熱 血中毒 傳染病容易伴發或繼發之併

發病 解發熱與血中毒及預防併發病之護病法與療法：休息，飲食，新鮮空氣與普通衛生，局部療法，水療法，藥物，血清與菌液 傳染病恢復期 傷寒或腸熱病 肺炎 急性癱瘓質斯熱

下編(乙) 外科護病法

緒言·····

八五九

第三十章 病人受大手術之準備·····

八六二

病人之檢查；體格檢查，尿與血之檢查 病人之準備 檢查時病人之位置與需用之物品 手術範圍之準備 護士手之準備 濕敷料準備 用碘準備法

第三十一章 手術後之療法與護病法·····

八八一

病人之普通護理 結腸灌洗法或腸灌注法 直腸灌洗術或茂斐氏滴法 肛飼法或滋養灌腸法 膀胱導尿管 導管之料理 膀胱注洗術 膀胱滴法

第三十二章 手術後之療法與護病法(續)·····

九一八

休克 出血 輸血法 靜脈內輸入法 皮下灌注術 創口染毒 使創口癒合及預防化膿之情

形 創口之癒合：第一期癒合及第二期癒合 創口染毒之症狀 針脚腫脹 化膿 創口癒合時之併發病：癰疽，癰疽，癰疽，潰瘍，潰瘍，瘻管

第三十三章 手術後併發病之預防治療及護理法……………九五

由染毒創傷而起之併發病：蜂窩織炎，敗血病，膿毒血病，丹毒，破傷風，腹膜炎，肺炎，腎併發病 血栓性靜脈炎 肺栓塞

第三十四章 特種手術之護病法……………九七五

手術後療法中應考慮之特點 領或口之手術 甲狀腺機能亢進 乳截斷術 腹手術：赫尼亞切開術 胃手術：胃造瘻術，胃腸吻合術，幽門截除術 腸手術：痔，直腸截除術，直腸脫垂，直腸膿腫 急性闌尾炎與後發病 膽囊與膽管之手術 尿道之手術 女生殖器之手術 會陰縫術

第三十五章 意外傷與急症之護病法……………一〇〇六

休克 出血出血之分類，症狀，天然之反應與止血法，局部療法與全身療法 特別部份之出血：衄血，咯血，嘔血，子宮出血 意外創傷：挫創，燒傷與燙傷 凍瘡

第三十六章 意外傷與急症之護病法（續）骨與關節受傷……………一〇四二

振傷 脫位 骨折骨折之種類；骨折如何認識；併發病；折骨之修復；治療骨折應注意之普通要點；急救療法；復位術與制動術；骨折後之料理與護士之責任

下編(丙) 防治眼耳鼻咽喉病之護病法

緒言.....

一〇六九

第三十七章 眼耳鼻咽喉病之護病法與療法.....

一〇七〇

眼病之療法：眼之檢查；滴藥法；濕布墊之應用；結合膜囊注洗法；翻下瞼法；翻上瞼法；投敷軟膏；藥粉與溶液法；除去眼內異物法；眼之燒傷；假眼之料理 耳病之療法：耳之檢查；耳之注洗；鼓膜切開術；切開耳道內之癰；除去耵聍與上皮塞；除去耳道內之異物法；護理中耳炎病人時應注意之症狀 鼻與咽喉病之療法：鼻與咽喉之檢查；噴霧法；漱咽藥；咽喉注洗法；吸入法；鼻注洗法；插管術；氣管切開術

護病原理與實習上編

第一章 總論

護病之目的意義與範圍

我人既選擇護病爲職業，於開始研究準備担任此項選擇工作之學科時，當先考慮以下三問題：（一）何謂護病，其目的爲何？（二）護病之要素爲何？（三）如何獲得此要素，並從何獲得之？

一 何謂護病其目的爲何

護病須有目的，或宗旨，與正常之健康生活同。是爲我人所懸之目標，亦爲我人所持之南針，以衡量我人之情形如何，工作如何，與成就如何。目的不僅爲一終點，且可爲一方法，以達到成功，蓋將以此爲中心之思想，與操縱之勢力，以遂行其意志，而聯絡一切

有益於研究，有益於經驗之事物，顯明其彼此間之影響與關係如何。我人若有一確定之目的，則凡足以引導我人趨向此目的者，自將令我人感覺興味；凡能感覺興味之事，自將熱心注意，而同時獲得愉快與利益。所以我人當努力學習，因護病需要我人最大之努力也；如此努力，即可獲得美滿之成績，與優良之工作。彼大人物之想像力，無不有資於困難，而即用此想像力以戰勝困難，是乃我人所應效法者也。

然而何謂護病？護病之目的為何？此乃首應解答之問題也。護病基於人類之需要，與一切職業相同，建立於服務主義之上。奧斯勒醫士 Dr. Oster 嘗曰：護病之爲藝術，爲職業，雖係近代之事，然其見諸實行，則導源於上古。穴居時代，爲母者常掬溪澗之水，以涼其病兒之額，而野蠻部落於戰敗奔逃之時，每遺留食物，以飼受創不能行動之人，是爲護病之起點。惟人類需要，常隨時代與環境而變遷，故護病由於服務之衝動，今雖無殊於昔，然其功用愈廣，關係益大。故在字典中，『護病』之意義，大有不同，然按其所表示之基本思想，則可分爲下列三類：（一）護病之義爲撫育，慰藉，保護，扶助，救濟，保存精力，維持健康，避免損傷。（二）護病之義爲訓練，培養，教育，供給促進生長發育與進步之